

# Tschintg uffants sin ils fastizs da bandits

Nov crimi d'uffants en sursilvan, surmiran e vallader

■ (anr/vi) **Ils uffants rumantschs pon puspè leger in nov crimi. La Lia Rumantscha ha edì «Sils fastitgs dils bandits» en trais idioms.** In di turna Maula pli baud ord scola perquai che la lecziun dubla da tudestg tar scolast Sigisbert è crudada or. El è sulet a chasa e va en chombra per far en tutta ruassaivladad ses pensums da mate. Ma lura vegn il bab nunspetgamain a chasa. Maula auda en sia chombra ch'il bab telefonescha cun in um che sa numna Peter. «Manegias ti ch'jeu sappi semplamein scurlar ord la mongia tons daners? E quei senza che mia famiglia sefetschi en zatgei?» di il bab sin telefon. I va per in milliun francs. Maula chapescha che ses bab ha tema e vegn mess sut squitsch. Tge far? Ir tar la polizia? Na! Pertge han ins amis!

## Seller e quagl magher

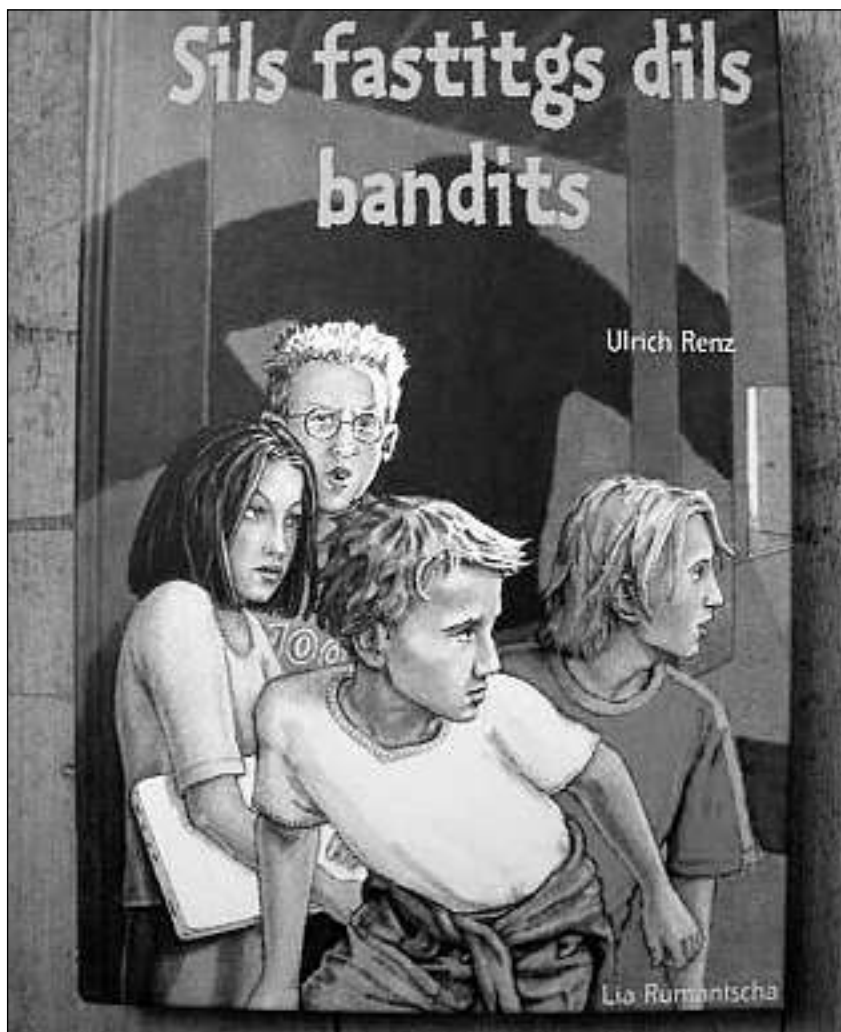
Uschia cumenza il crimi da l'autur *Ulrich Renz*. Il crimi è cumparì il 2005 en la versiun originala tudestga. Il 2007 ha la Lia Rumantscha edì il crimi en trais translaziuns: vallader, surmiran e sursilvan.

Igl è ina istorgia che tschiffa immediat il lectur. Betg mo pervi da la «story», mabain era pervi da las persunas che l'autur descriva.

Maula, la persuna principala, ha 13 onns. En sesez ha el num Marius Cagienard, ma tuts dian be Maula ad el. Ses bab è bibliotecar e sia mamma lavura en ina stizun che venda victualias biologicas. Tar ils Cagienards a chasa datti adina tschaveras fitg sanadaivlas, per exempel in «scuflau da graun verd cun seller e quagl magher». Per la mamma da Maula è en charn e zucher numnadain ils pli sgrischavels tissis.

## Il grasslut ed il siemi da las conscolaras

Ils amis da Maula han num Giongi e Simon. Giongi è in grasslut simpatic che



Frontispizi dal cudesch.

FOTO C. CADRUW

sa nutrescha da fastfood. Simon ha gugent la natira, ed el è il siemi da tut sias conscolaras. Quests dus amis alarmescha Maula cura ch'el vegn a savair che ses bab sa chatta en misergias. Ils trais mats decidan da gidar il bab da Maula. Il schef da la truppa daventa Giongi che coordinescha ils «plans d'acziun». Giongi sa deporta sco in general, quai dat mintgatant sin la gnarva a Maula.

En il decurs da l'istorgia obtegnan ils trais amis agid da duas mattas, da Marlena Milcoraz, in freak da computers e dad Ida, ina baterliera che passenta ses temp liber avant il spievel.

Ils tschintg amis èn prest sin ils chaltgogns da Peter e sia banda. Els dovan ils talents da mintgin d'els. Cunzunt las enconuschientschas da computer dad Marlena èn nizzaivlas, ma era l'inschign

da Simon da sajettar cun balester. Ils tschintg amis fan tut per gidar il bab da Maula: Els rumpan en en ina villa e decidan perfin da stampar bancnotas.

## Prototips da famiglias d'ozendi

Renz ha scrit ses crimi tenor il muster cumprovà da cudeschs d'uffants. Sper l'istorgia spectaculara descriva l'autur er ils prototips da las famiglias d'ozendi. Quai fa el a moda exagerada, ironica ed ord l'optica dals uffants. «Tuppamein ha la mumma momentan ina fasa d'emanza. Cun far far Maula il percasa vul ella preservar el dil mender che sa schabegiar ad in um: Da daventar macho... Schiglioc ei la mumma en sesez dil tuttafatg en uorden.»

Giongi ha auters quitads. Dapi onns n'ha el betg pli vesì ses bab che viva en in'atra citad, che trametta be daners e na vegn mai sin visita. Quai deprimescha l'ami da Maula.

## Ulrich Renz ha sez uffants

Ulrich Renz è naschì il 1960 ed è creschì si a Remstal (Germania/Schuob). Suenter l'abitur ha el vivì dus onns a Paris, e lura ha el cumenzà a studegiar medischina. Dus onns ha el lavurà sco medi, avant ch'el ha cumenzà a scriver cudeschs davart medischina. El è bab da trais uffants. «Auf der Spur der Erpresser» è ses emprim cudesch d'uffants. Questa primavera cumpara il proxim crimi per uffants. Renz è era londervi da scriver in crimi per creschids.

La translaziun en sursilvan ha *Marietta Cathomas* fatg, quella en vallader *Annina Pinggera-Nuotclà* e quella en surmiran *Maria Capeder*.

**Ulrich Renz: «Sils fastitgs dils bandits», «Segls fastezs digls sfurzaders», «Sils fastizs dals malfattuors». Ediziun rumantscha: Lia Rumantscha. 140 paginas. 19 francs. Cuira 2007.**